

FREN209
Beginners' French
Winter 2020

FREN 209 L02 W20
MWF 10:00-10:50 EDC 384

REVISED COURSE OUTLINE

INSTRUCTOR'S NAME: Dr. Nadia Sherbini

OFFICE LOCATION: Craigie Hall C304

OFFICE HOURS: Friday 12:00-2:00

TELEPHONE NUMBER: 403-220-6480

E-MAIL: nadia.sherbini@ucalgary.ca

COORDINATOR: Dr. Miao Li miao.li@ucalgary.ca

DESCRIPTION

Welcome to French 209! This is a 3-credit semester course for students who are beginners in French. Particular emphasis is placed on oral / aural communication, writing skills and strategies to read efficiently in French. In addition, students are introduced to French and francophone cultures through readings and exercises integrated with the materials used for language acquisition. Emphasis is on developing students' communicative competence in preparation for further study. The course is based on the textbook *Entre Nous 1* and online activities posted on the *Espace virtuel*. In this course, we will cover units 1, 2, 3 and 4.

PREREQUISITES: None. Please discuss with your instructor if you have prior knowledge of French.

OBJECTIVES

Basic elements of the French language will be covered, including training in comprehension, speaking, reading and writing of French.

OUTCOMES

Outcomes in language courses are usually measured in terms of five basic skills:

Listening: you will be able to ...

- understand audio and video material which accompanies the textbook as well as simple conversations.
- understand a variety of communicative situations presented in elementary but authentic French.

Speaking: you will be able to ...

- ask and answer simple questions using basic vocabulary concerning immediate surroundings.
- introduce yourself, talk about likes and dislikes, state your age, nationality and profession, introduce your family, friends and a celebrity, describe your city and neighborhood, describe your hobbies.
- pronounce sounds of French correctly, as well as recognize and imitate essential intonation and rhythmic patterns of the language.

Reading: you will be able to ...

- read authentic French texts (up to 300 words in length) containing vocabulary studied in class as well as a number of cognates
- understand the main ideas in simple authentic material (brochures, blogs, excerpts from magazines and online articles)
- apply some reading strategies (identifying cognates, scanning, dealing with unfamiliar words,

predicting, activating background knowledge).

Writing: you will be able to ...

- write simple texts (up to 200 words in length) and give information about yourself, your relatives and your friends, and to narrate events grounded in personal experience.
- Write short compositions accurately using vocabulary, grammatical forms and structures introduced in the course, using the regular *-ER* verbs and some irregular verbs in present tense.

Culture: you will be able to ...

- differentiate between some sociolinguistic and pragmatic aspects of the language in particular the use of polite / familiar forms and basic formal / informal spoken and written speech patterns appreciate the similarities and the differences between Francophone cultures and your own culture, in terms of behaviour, attitudes and values in contexts such as the family, university studies, work, leisure, food and festivals.

DISTRIBUTION OF GRADES

Dictations (2 x 5%)	10%
Compositions (2 x 10%)	20%
Tests (2 x 15%)	30%
Online quizzes (4 x 5%)	20%
Oral Presentation (lab)	5%
Active Participation (class and lab) ...	5%
Passeport d'activités	10%

There is no final examination.

GRADING SCALE

A+ = 100%-96%	B+ =85%-81%	C+ =70%-67%	D+ = 57%-54%
A = 95%-91%	B =80%-76%	C = 66%-62%	D = 53%-50%
A- = 90%-86%	B- =75%-71%	C- = 61%-58%	F = 0%-49%

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.

REQUIRED TEXTS

Entre nous 1 + Online Access Code Package, available at the U of C Bookstore

RECOMMENDED TEXTS

Additional learning materials on vocabulary, grammar and pronunciation will be posted regularly on D2L.

COURSE NOTES

Changes in the course outline starting from March 13, 2020:

Due to the university decision to deliver all courses online following the guidelines of Public Health Alberta, regarding the pandemic of COVID-19, starting from March 13, 2020, the following changes will come into effect:

- **Lectures delivery:** The lectures will be delivered in live sessions on Zoom and/or pre-recorded and

uploaded on a YouTube playlist. Some videos have already been posted on D2L and all links are provided on D2L.

- **Office hours:** at the same time on Zoom. The link is provided on D2L.
- **Lab delivery:** Each lab instructor has access to the course page on D2L. They will upload content and communicate with students weekly.
- **Cultural sessions:** They are posted by the monitors of the French center on D2L.
- The weight of all tests remains the same. There is no final exam.
- **Test 2:** The test with all the relevant instructions will be delivered online on D2L. The students will have 24 hours to write and submit the test.
- **Composition 2:** will be delivered in a Dropbox folder on D2L.
- **Dictée 2:** The test with all the relevant instructions will be delivered online on D2L. The students will have 24 hours to write and submit the test.
- **Lab oral presentation:** Students have been provided with an Excel file that has the schedule and method of communication and delivery of all monitors. All previous activities done at the French Center have been recorded. For those who still need to do *l'activité libre*, there is a Dropbox folder with detailed instructions for that purpose.
- **Active participation** will be based on previous participation in the classroom and active participation with the current online format of the course, which includes participation in the live sessions and submission of homework and submission of online quizzes on time.
- In case of missed graded assignments, please make sure to notify me as soon as possible to make alternative arrangements. No documents will be required for that purpose.

DISTRIBUTION OF GRADES

Dictations (2 x 5%)	10%
Compositions (2 x 10%)	20%
Tests (2 x 15%)	30%
Online quizzes (4 x 5%)	20%
Oral Presentation (lab)	5%
Active Participation (class and lab) ...	5%
Passeport d'activités	10%

There is no final examination.

I will do my best to help and support all students. Online learning requires self-reliance and discipline. Respecting deadlines is crucial at this stage. Please notify me as soon as possible of any restrictions. I'm also ready to work beyond the term to help anyone.

1. The information on the course outline posted on D2L and on the SLLLC website (<https://slllc.ucalgary.ca/courses/w20>) is not binding and can change according to the needs of the class.
2. Instructions concerning assignments, activities, quizzes, tests and exams will be given in class. The student is responsible for following all such instructions. Absence is not an excuse for ignoring them.
3. Intellectual property:
Generally speaking, course materials created by the instructor (including presentations and posted notes, assignments and exams) remain the intellectual property of the instructor. These materials may not be reproduced, redistributed or copied without the explicit consent of the instructor. The posting of course materials to third-party websites such as note-sharing sites without permission is prohibited. Sharing of extracts of these course materials with other students enrolled in the course may be allowed under fair dealing.
4. Classroom Etiquette:
 - Please refrain from any behavior that might disturb your classmates or hinder the proper delivery of the class.
 - To avoid allergy flare, please do not use hand creams, lotions or disinfectants.
 - The use of phones is not allowed during class. You're welcome to use your computer for classroom

activities.

- Practicing a foreign language entails taking risks and allowing yourself to be vulnerable in front of other people. You are used to being able to speak at a much more sophisticated level in your native language, so working in French is not always easy. For this reason, it is essential to establish an atmosphere of mutual respect in the classroom. Please be attentive and listen not only to your instructor but also to your classmates when they speak.

5. Contacting the professor :

In person : during the office hours.

By email: Use her last name, only use the university email to communicate with your professor, clearly state the subject of the message and give, at least, 24 hours to receive a response during the week (from Monday to Friday).

6. To derive the utmost benefit of instruction, daily attendance is essential. Attending class is extremely beneficial to understand the textbook content written purely in French, to hear and speak French, to interact with others and to receive instant feedback from your instructor and your peers. The instructor should be informed of any reason for prolonged absence.

7. Attendance: A student who is absent from a test for legitimate reasons must discuss an alternative course of action with the instructor. The instructor at his or her own discretion may transfer the percentage weight for a test to another test. An instructor will either make this decision on the basis of verbal information provided by the student or require the evidence. Students can choose to submit the evidence they feel best represents their situation, either by providing a Physician / Counsellor statement form to confirm an absence for health reason, or a statutory declaration, which is available to them on campus at no cost. [Statutory declaration forms](#) and locations of Commissioners for Oaths, who are required to sign statutory declarations, are available on [the Office of the Registrar website](#). Missed tests, assignments and examinations with no legitimate reason will be given a grade of F. The instructor will not prepare make-up tests or assignments.

8. There is no mid-term examination and no final examination but all tests are cumulative.

9. The "Passeport d'activités" consists of **5** communicative activities:

- These activities are performed in the French Centre (Craigie Hall C 301, open Monday to Friday, 10.00AM-12.00PM and 1.00PM-3.00PM, Phone 220-6706).
- You may go to the French Centre at any time, on any convenient day.
- Each activity is approximately 5 minutes long and worth 2% of your final mark.
- You may do these activities in any order.
- **One** activity per visit.
- **One** activity per week.
- If you missed the first class, please pick up your "Passeport d'activités" at the French Centre (Craigie Hall C301). Here is how to ask for a passport: "Je voudrais un passeport d'activités s'il vous plaît".
- Please book your visits in the booking binder "Réservation" found at the center.
- If for any reason you need to cancel your passport appointment, you must send an email to: passport@ucalgary.ca.
- Please give your "Passport" to your instructor on **Friday April 10th, 2020**.
- Activities:

- **"Free" activity in French:**

Spend a minimum of 30 minutes in the French Centre doing an activity in French: homework, reading, participating in a French activity..., and have a monitor stamp your "Passeport d'activités".

- **Reading (Lecture):**

Prepare a 2-minute reading from the textbook (options are listed on D2L, under "Généralités" -- "Activités du passeport", and in the "Communication" Binder at the French Centre) and read it to a monitor.

- **Oral presentation 1:**

With a partner from your class or your lab, choose **ONE** dialogue from the textbook (options are listed on D2L, under "Généralités" -- "Activités du passeport", and in the "Communication Binder" at the French Centre). Memorize it and perform it to a monitor. Alternatively, you may choose to memorize a French poem or sing a French song, for any of these alternative choices, please have it approved by your instructor.

- **Oral presentation 2:**

Practice your lab oral presentation in front a monitor.

- Communication:

Choose 4 questions in the "Communication" binder in the French Centre, prepare the answers and present them to a monitor.

10. "Mini-immersion": A French immersion evening designed for Beginners of French will be offered in the French Centre (CHC 301) and will count for **TWO** "Passport" activities: "Communication" and "Free activity". Date will be posted in the French Centre. To register, please contact Madame Micheline Lee: michlee@ucalgary.ca or 403-220-7226. Registration fee: \$20.00 for full-time UofC students (General public \$30.00)
11. Be on time for classes: Tests, dictations and compositions will start at the beginning of class and will not be repeated for latecomers.
12. Labs will start the week of **January 20-25th, 2020**. The labs are an integral part of this course. They are mandatory and **attendance will be taken**. Oral participation in the labs will be assessed for consideration of the final grade. An **oral presentation** will be required as an element of the laboratory work. The topic and the rubrics of the oral presentation are posted on D2L. Please bring your textbook to the lab. Written, oral and comprehension exercises will be done in the lab on a regular basis.
13. Students are expected to check the D2L page on a regular basis for announcements, homework, assignments, marks and complementary learning materials.
14. Students are advised to read the excerpt on PLAGIARISM.
15. Grading Rubrics (dates of dictations, compositions and tests are posted in the tentative schedule)

1) Dictations

Dictations are spelling tests. Your instructor prepares a paragraph and reads it to you slowly so you can write every word and punctuation. There is no memorization necessary and there are no questions to answer at the end of the test. Dictations are designed to verify your understanding of sounds, words, phrases, grammar and syntax. When grading dictations, one mark is taken away for each of the following: spelling, verb agreement, adjective agreement, noun agreement, capital letters and all omissions. (Half a mark for accents, hyphens, capital letters and punctuation). Dictations are approximately 100 words long. To prepare for dictations, follow your instructor's advice on the pages to review in the textbook, read chapter vocabulary aloud paying attention to accents and liaisons, spell each new noun with its article, and write down each verb with its conjugation. Each dictation is worth 5%.

2) Compositions

Compositions are paragraph written on a specific topic given by your instructor. They can vary in length: 100 words to 200 words in French 209. Compositions are marked out of 100 points: 50 points are for content (respect of the given topic, appropriate length, creativity, avoidance of repetition, use of vocabulary seen in class) and 50 points are for proper language use (varied vocabulary, conjugations, punctuation, agreements, sentence structure, spelling, prepositions and avoidance of anglicisms). Each composition is worth 10%.

3) Oral presentation (in Lab)

Oral presentations are designed to give you a chance to practice French orally. Topics are posted on D2L with the marking rubrics (content, grammar, syntax, varied vocabulary, pronunciation (including prosody, accentuation, rhythm and liaisons), speech delivery, props, creativity and effort). Your oral presentation will take place in the lab. You will do your oral presentation with a partner, but individual marks will be granted. No reading is allowed. Only index cards with key words may be used. A penalty of -25% will apply to all oral presentations read to the audience. Please print the rubrics posted on D2L and give them to your lab instructor on the day of your presentation. The oral presentation is worth 5%. Please choose a date and a topic for your oral presentation **the second week of classes during your lab**. If you experience speech anxiety, you may choose to submit your presentation in the video form, same criteria mentioned above will be applied. Please talk to both your lecture and lab instructors by **January 31st, 2020** for this arrangement.

4) Tests

Tests are based on unit material and are divided into several sections. They may include listening comprehension, reading comprehension, composition, grammar questions, vocabulary questions,

transformations... Each section is presented with detailed instructions as well as the mark value and the weight. A few days before each test, your instructor will announce the format of the test in class. Each test is worth 15% of the final mark.

5) Online Quizzes

There are four (4) online quizzes posted on D2L and available immediately and until **April 15th, 2020, 11:55 PM**. Each quiz corresponds to one of the 4 units covered during the semester (*Entre Nous 1* Units 1, 2, 3 and 4) and consists of 80 self-correcting questions. Use your book, answer all questions and submit your quiz. Your grade will appear immediately but you will not see your answers. If you want to see your quizzes, make an appointment with your instructor. To access the 4 quizzes, enter D2L French 209, click on "Assessments" --- "Quizzes" ---- "Start Quiz".

You are allowed unlimited attempts for all 4 quizzes.

Your highest grade will count.

There is no time restriction to do the quizzes.

You will respond to 80 questions randomly drawn.

You may start the quiz, save all your responses, stop it and resume it later.

There are 3 kinds of questions: Fill in the Blanks, Multiple choice, and True/False.

You will need to access the *Espace Virtuel* to complete the "Comprehension" questions.

If your computer is not equipped with French accents and cedilla, you will be able to cut and paste them from the top of the quiz page.

Precise spelling is required.

You will see all questions on the same page.

You may go back to any question and make changes until you submit your quiz.

First submission of **quiz 1** is due on **Friday Jan 31, 2020** at 11:55 PM.

First submission of **quiz 2** is due on **Friday Feb 28, 2020** at 11:55 PM.

First submission of **quiz 3** is due on **Friday Mar 20, 2020** at 11:55 PM.

First submission of **quiz 4** is due on **Wednesday Apr 15, 2020** at 11:55 PM.

All 4 quizzes may be redone until **April 15th, 2020, 11:55 PM**.

Submitting your quizzes on time is part of your participation mark.

6) Laboratory

Active participation in lab and class is worth 5% of your final mark. Attendance is crucial. You need to come prepared for class and exercises must be done in advance. Grading rubrics for oral participation are posted on D2L.

16. How to enhance your French class?

- Go to the French Centre on a regular basis. The French Centre is a drop-in centre with French monitors hired to help you with your French. It is located in Craigie Hall C301 and is open Monday to Friday, 10:00 AM to 3:00 PM. The French Centre organizes all kinds of activities for students of French, please participate! You can surf on the internet, borrow magazines, books and movies in French, eat your lunch, attend the "Café Croissant" the first Wednesday of each month, play a game in French or review material covered in class. This is a fun place to be. Go with a friend!
- Use the *Espace Virtuel* regularly to review vocabulary and do online exercises. Your code to access the *Espace Virtuel* is included in your *Entre Nous* package.
- Use to following website for extra online exercises: <http://ucalgary.ca/repit/exercices-de-langue/>

ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of

the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

COPYRIGHT LEGISLATION

All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and requirements of the copyright act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.

ACADEMIC ACCOMMODATIONS

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://www.ucalgary.ca/access/accommodations/policy>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>).

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: ascarts@ucalgary.ca

Website: arts.ucalgary.ca/undergraduate.

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SUPPORT AND RESOURCES

A link to required information that is not course-specific related to student wellness and safety resources, can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.